



On My Way Home

By: Aerron Tan (Natori ALT)



It's late afternoon. I wait at a bus stop. The bus is late, but that's okay. It always is. Dark clouds cover the sun as a light rain falls to the Earth. And yet, for some unusual reason, it's still so hot.

On the ground near my foot lies the empty shell of a little crab far from its nearby home. It must have been eaten by a seagull or crow or some other hungry animal. There are other shells scattered around like this one. They share the same sad fate — emptied, cracked, and bleached by yesterday's sun.

The rain continues to fall. It showers the empty shells.

And what a cold shower it must be, for the shell is still cracked; it's still bleached; it's still empty. And, in spite of the dark sky and the comforting rain of today, it's still so very hot.

It seems spring in Miyagi can be quite cold sometimes. (156 words)

- ① 【重要】 まずは、知らない単語や表現があっても文脈から推測しながら読み進めてみましょう。
 ② ①をした上で単語のヒントがほしい場合は、【B】ヒントありver.(次のページ)に進みましょう。

Questions

1 What is Mr. Aerron doing in this story?

2 How is the weather?

3 What does Mr. Aerron see?

4 What does he think about spring in Miyagi?

★ Sometimes it's nice to take things slow and enjoy the world around you. Write about the end of your day!

How do you get home from school? _____

What can you see on your way home? _____

What do you like to think about on your way home? _____

What do you like or dislike about spring in Miyagi? _____



On My Way Home

By: Aerron Tan (Natori ALT)



It's late afternoon. I wait at a bus stop. The bus is late, but that's okay. It always is. Dark clouds cover the sun as a light rain falls to the Earth. And yet, for some unusual reason, it's still so hot.

On the ground near my foot lies the empty shell of a little crab far from its nearby home. It must have been eaten by a seagull or crow or some other hungry animal. There are other shells scattered around like this one. They share the same sad fate — emptied, cracked, and bleached by yesterday's sun.

The rain continues to fall. It showers the empty shells.

And what a cold shower it must be, for the shell is still cracked; it's still bleached; it's still empty. And, in spite of the dark sky and the comforting rain of today, it's still so very hot.

It seems spring in Miyagi can be quite cold* sometimes. (156 words)

- | | | | | |
|-----------------------|------------------------------------|--------------|---------------|-----------|
| ※ empty: 空の | shell: 殻 | crab: 蟹 | seagull: ウミネコ | crow: カラス |
| ※ scatter(ed): 散らす | fate: 運命 | crack: ひびが入る | bleach: 野ざらし | |
| ※ in spite of: ~に関わらず | cold: 英語ではcoldは時に冷酷さや辛辣さを表すのに使われる。 | | | |

Questions

1 What is Mr. Aerron doing in this story?

2 How is the weather?

3 What does Mr. Aerron see?

4 What does he think about spring in Miyagi?

★ Sometimes it's nice to take things slow and enjoy the world around you. Write about the end of your day!

How do you get home from school? _____

What can you see on your way home? _____

What do you like to think about on your way home?

What do you like or dislike about spring in Miyagi?

_____.



ALT Journal 【解答例】

帰り道で！*Aerron Tan (名取市 ALT)*

午後の遅い時間。私はバス停でバスを待っている。バスは遅れているけれど、別に気にしていない。いつものことだ。暗い雲が太陽を覆い、やさしい雨が地面に降り注いでいる。けれども、不思議なことに、まだとても暑い。

私の足元には、自分の家から遠く離れた小さなカニの空っぽの殻が落ちている。きっとカモメかカラスか、ほかの空腹な動物に食べられてしまったのだろう。あたりには、同じような殻がいくつも散らばっている。どれも同じような悲しい運命をたどっていた。空っぽで、ひび割れ、昨日の太陽にさらされて色あせてしまっている。

雨は降り続けている。雨粒は空っぽの殻に降り注ぐ。

そして、それはきっと冷たいシャワーに違いない。なぜなら、その殻はまだ割れたままで、まだ色あせたままで、そしてまだ空っぽのままだからだ。今日の暗い空と、やさしく降る雨にもかかわらず、それでもやはり、とても暑い。

宮城の春というのは、時にとても冷たく感じるものらしい。

Questions

- What is Mr. Aerron doing in this story? この日アーロン先生は何をしていましたか?
(例) He is waiting for the bus and thinking about spring in Miyagi.
- How is the weather? 天気はどうでしたか?
(例) The weather is hot and rainy.
- What does Mr. Aerron see? アーロン先生は何を見ましたか?
(例) He sees an empty cracked, bleached, crab shell.
- What does he think about spring in Miyagi? アーロン先生は宮城の春をどう思っていますか?
(例) He thinks it can be quite cold sometimes.

★たまにはゆっくりと、周りの世界を楽しむのもいいものです。一日の終わりについて書きましょう！

学校から、どうやって帰りますか？ I walk through my town. Then I walk up a large hill to my house.

家に帰る途中何が見えますか？ I can see many shops. I sometimes see animals when I walk up the hill.

家に帰る途中に、どんなことを考えるのが好きですか？ I like to think about what I will do first when I get home.

宮城の春で好きなこと、または嫌なことは何ですか？ I don't like how humid it is. I don't like all the rain.

☆アーロン先生は宮城の春を「cold」と言いましたが、気温が低いという意味ではありません。英語の「cold」は、厳しい、あるいは冷淡な人を表す言葉としても使われます。日本語で「冷たい」が人を表すのに使われるのと同じく似ています。しかし、このような言葉のすべてが一致するわけではありません。日本語で「熱い」と表現される人は、情熱的な人を意味します。英語では「hot」と表現されると、その人は「魅力的だ」と捉えられます。もう一つ、日本語と意味が異なる言葉として「暗い」があります。日本語で「暗い性格」というと「暗い」「憂鬱」という意味になります。英語では「dark personality」（暗い性格）という、邪悪とか神秘的という意味になります。どの言語にも二重の意味を持つ言葉があります。

☆ALTに、他にも意味が二つある言葉を聞いてみて、自分の知っているものと比べてみましょう！